



FR PULVÉRISATEUR À BATTERIE SUR ROUES

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN BATTERY-OPERATED SPRAYER WITH WHEELS

User and maintenance manual

Original instructions

IT NEBULIZZATORE A BATTERIA SU RUOTE

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRBAT20/VIT50SB / 764366

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

II. Caractéristiques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1

III. CONSIGNES DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Classe de protection III: L'appareil fonctionne en très basse tension de sécurité (TBTS)
	Portez un équipement de protection individuelle, notamment une protection respiratoire et une protection oculaire.
	Portez un équipement de protection individuelle, notamment des gants résistants aux produits chimiques et des vêtements de protection. Des chaussures de sécurité antidérapantes sont également recommandées dans des conditions appropriées pour minimiser le risque de blessure.
	Tenir les personnes présentes, les enfants et les animaux éloignés du produit et de la zone de travail. Conserver les produits chimiques hors de portée des enfants
	Ne jamais diriger la lance de pulvérisation vers des personnes ou des animaux.
	Il est interdit de fumer, de manger ou de boire lors de l'utilisation de ce produit.

	Éloigner le pulvérisateur de toute flamme nue.
	ATTENTION! présence de courant électrique. Déconnectez-vous de la source d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou toute intervention sur le produit.
	Ne pas exposer aux intempéries telles que les tempêtes, la pluie ou la neige. Évitez de l'utiliser dans des zones humides ou mouillées.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lire et suivre les instructions de ce manuel.
- Ne pas démonter ni modifier le produit.
- Assurez-vous que le produit est entièrement assemblé et qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée avant utilisation.
- Utilisez et stockez le produit dans un environnement sec.
- Maintenez une zone de travail bien entretenue et bien éclairée.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation du produit.
- Ne laissez pas les enfants effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Utilisez uniquement les accessoires et pièces jointes spécifiés par le fabricant.
- L'entretien et la maintenance doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

Outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne répond pas ou ne s'allume et ne s'éteint pas correctement. Un outil qui ne peut pas être contrôlé avec son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Évitez d'utiliser l'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et assurez-vous que seules les personnes familiarisées avec l'outil et ses instructions sont autorisées à l'utiliser.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou un technicien qualifié pour éviter tout danger.
- Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Chargeur de batterie

- Le chargeur est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- Ne pas malmenager le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher le chargeur. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
- Tenir le chargeur à l'écart de l'eau et de l'humidité.
- Ne pas placer d'objets sur le chargeur ou sur des surfaces susceptibles d'obstruer les fentes de ventilation, car cela pourrait provoquer une chaleur interne excessive. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.

- Ne pas démonter le chargeur. Si une réparation ou un entretien est nécessaire, confier le chargeur à un centre de service agréé. Un remontage incorrect peut entraîner un risque de décharge électrique ou d'incendie.
- Charger la batterie à une température ambiante comprise entre +4°C et +40°C.

Batterie

- Chargez la batterie à l'aide du chargeur fourni ou d'un chargeur spécifié par le fabricant. Reportez-vous au Tableau 2 pour plus de détails.
- Utilisez uniquement la batterie conçue pour vos outils électriques. Pour plus d'informations, reportez-vous au Tableau 3.
- Ne jetez pas la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser en cas d'incendie.
- Une fuite de liquide des cellules de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes.
- Évitez de connecter les bornes positive et négative à des objets métalliques, car cela pourrait court-circuiter la batterie et provoquer des dommages ou un incendie.

3.3- Consignes sur l'utilisation de ce pulvérisateur à batterie

- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (EPI). Portez des gants résistants aux produits chimiques, des vêtements de protection, des lunettes de sécurité et un masque respiratoire lorsque vous utilisez ce produit. Des chaussures de sécurité antidérapantes sont également recommandées dans des conditions appropriées pour minimiser le risque de blessure.
- N'utilisez pas les outils dans des opérations qui vont au-delà de l'usage prévu.
- Utilisez uniquement des blocs-piles Li-ion Ribimex (non inclus). L'utilisation d'autres batteries peut provoquer un incendie. Reportez-vous au tableau 3 pour plus de détails.
- Rechargez le bloc-piles uniquement avec des chargeurs Ribimex (non inclus). L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer un incendie. Pour plus d'informations, consultez le tableau 2.
- Reportez-vous au manuel d'instructions du bloc-piles et du chargeur Ribimex pour obtenir des instructions de sécurité, de qualité et de fonctionnement.
- Pour éviter toute activation accidentelle, retirez le bloc-piles du produit lors du transport, du stockage ou de la non-utilisation.
- Ne jamais pulvériser vers d'autres personnes, animaux ou objets qui pourraient être endommagés.
- Assurez-vous d'être bien reposé et en bonne santé avant d'utiliser cet équipement.
- Ne fumez pas, ne mangez pas et ne buvez pas pendant que vous utilisez le pulvérisateur.
- Changez et lavez vos vêtements de pulvérisation tous les jours.
- Évitez de porter des foulards, des cravates, des bijoux amples ou tout vêtement qui pourrait se coincer dans l'équipement ou les branches.
- Prévenez la contamination de l'environnement en évitant de déverser des produits chimiques de pulvérisation dans les réserves d'eau ou les réseaux d'égouts publics.
- Collectez les produits chimiques de pulvérisation inutilisés ou restants dans un récipient approprié et jetez-les dans des installations agréées de déchets chimiques ménagers. Contactez vos autorités locales pour obtenir des conseils.
- **AVERTISSEMENT !** Ne pulvériser pas dans des espaces étroits ou clos. Assurez une ventilation adéquate dans votre serre avant d'utiliser l'équipement.
- Lavez-vous le visage et les mains avec du savon après utilisation et changez de vêtements de travail en veillant à ce qu'ils soient lavés régulièrement.
- Pour éviter les réactions chimiques entre différentes substances, il est conseillé d'utiliser un seul type de produit chimique par pulvérisateur.

- Si vous utilisez plusieurs produits chimiques dans le même pulvérisateur, nettoyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur du pulvérisateur avant de le remplir avec un nouveau produit chimique.

IV. MISE EN ROUTE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez le bloc batterie.

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Chargement de la batterie

- Placez le chargeur sur une surface plane et sèche à moins d'un mètre d'une prise murale.
- Retirez la batterie de l'outil en appuyant sur le bouton de déverrouillage de la batterie et en faisant glisser la batterie vers l'extérieur.
- Insérez la batterie dans le chargeur et branchez le chargeur sur la prise murale.
- Le voyant rouge s'allume, indiquant que la charge a commencé.
- Un voyant vert indique que la charge est terminée.
- Après la charge, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie et faites glisser la batterie hors du chargeur. Ensuite, ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie (a) et réinstallez la batterie dans l'outil électrique.
- Débranchez le chargeur du secteur.
- **REMARQUE :** Conservez le chargeur et la batterie à une température ambiante comprise entre +10°C et +40°C.

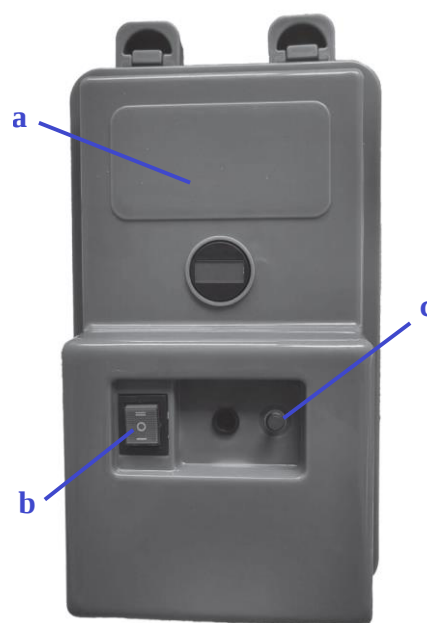


Fig. 2

4.3- Remplissage du réservoir (4)

Assurez-vous que la batterie est retirée avant de remplir le réservoir.

- Placez le pulvérisateur sur un sol plat et de niveau avant de commencer le processus de remplissage.
- Retirez le bouchon du réservoir (3).
- Préparez le produit chimique à pulvériser et assurez-vous qu'il est à température ambiante (entre 5°C et 35°C).
- Versez le produit chimique dans le réservoir à travers le filtre du réservoir.
- **ATTENTION !** Transférez les produits chimiques avec précaution pour éviter les déversements et la contamination de l'environnement. Nettoyez immédiatement tout déversement.
- Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal (environ 50 litres).
- Remettez le bouchon du réservoir après le remplissage.
- Nettoyez l'extérieur du pulvérisateur.
- **AVERTISSEMENT !** Ne mélangez pas les produits chimiques directement dans le réservoir. Prémélangez et/ou diluez les produits chimiques dans des récipients appropriés conformément aux instructions du fournisseur de produits chimiques.

- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas de liquides inflammables ou de poudres humides dans ce pulvérisateur.

4.4- Mise en marche/arrêt de la pompe

- Insérez la batterie complètement chargée dans le compartiment à batterie.
- L'interrupteur d'alimentation (b) est un interrupteur à bascule à trois positions :
 - I : La pompe fonctionne à 3 bar
 - 0 : Arrêt
 - II : La pompe fonctionne à une pression comprise entre 0 et 3 bar
- Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position I ou II pour activer la pompe.
- Pour éteindre la pompe, placez l'interrupteur d'alimentation sur la position 0.

4.5- Réglage de la pression de travail

- Tournez le régulateur de pression (c) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression de travail.
- Tournez le régulateur de pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression de travail.

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Ce produit est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne convient pas aux applications artisanales, commerciales, professionnelles ou industrielles. Il est conçu pour appliquer des produits chimiques hydrosolubles pour le jardin, notamment des engrais liquides, des fongicides, des insecticides, des désherbants et des produits anti-algues et anti-mousse dans votre jardin. L'utilisation du produit à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel peut endommager le produit et présenter un risque pour l'utilisateur.

5.2- Utilisation

Avant usage

- Vérifiez l'état général du réservoir, de la pompe, du tuyau et des connexions pour vous assurer qu'ils ne sont pas usés, endommagés ou ne fuient pas.
- Vérifiez que la batterie est complètement chargée et correctement installée.

Opérations de pulvérisation

- Portez un EPI approprié. Pour plus de détails, voir la section 3.3.
- Allumez la pompe et réglez la pression de travail selon les besoins.
- Appuyez sur la gâchette de la poignée pour commencer la pulvérisation. Pour une pulvérisation continue, verrouillez la gâchette à l'aide du verrou de gâchette.
- Réglez le jet en tournant la buse de pulvérisation (8). Voir la Fig. 3.
- Pour arrêter la pulvérisation, relâchez à la fois la gâchette et le verrou de gâchette de la poignée.
- Éteignez la pompe après utilisation.
- Pour relâcher toute pression restante dans le système, appuyez sur la gâchette pendant quelques secondes supplémentaires.
- En cas de fumées, de bruits ou d'odeurs inhabituels provenant du pulvérisateur, éloignez-le immédiatement et maintenez une distance de sécurité du côté sous le vent.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit par temps venteux ou pluvieux.

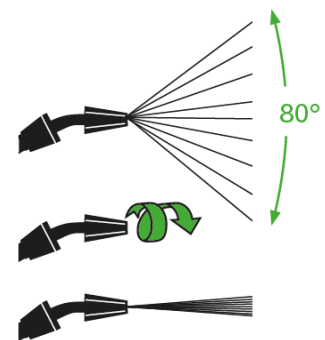


Fig. 3

- **ATTENTION !** Pour éviter que la pompe ne fonctionne à sec, arrêtez-la lorsque le réservoir est presque vide.

Vidange des produits chimiques non utilisés

- Retirez le bouchon de vidange (10) et vidangez les produits chimiques non utilisés dans un récipient adapté.
- Remettez le bouchon après la vidange.
- Éliminez les produits chimiques conformément à la réglementation locale.

Après utilisation

- Éteignez la pompe.
- Retirez la batterie de l'outil.
- Nettoyez la surface extérieure du produit.
- Lavez-vous soigneusement les mains, le visage et les vêtements, surtout avant de manger, de boire ou de fumer.

5.3- Conseils

- Manipulez toujours la pulvérisation avec la plus grande prudence.
- Pour des résultats optimaux, pulvérisez tôt le matin ou tard dans l'après-midi. Évitez de pulvériser par temps chaud et sec.
- Dirigez toujours le jet dans le sens du vent pour éviter toute contamination de l'opérateur par le brouillard de pulvérisation.
- Prenez des mesures pour éviter toute application involontaire de produits chimiques dans d'autres zones ou dans l'environnement.
- Assurez-vous que le produit chimique est appliqué uniformément et correctement.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



AVERTISSEMENT !

Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et retirez le bloc batterie.

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

Nettoyage général

- Avant de procéder au nettoyage, éteignez l'outil et retirez la batterie.
- Pour relâcher la pression restante dans le système, appuyez sur la gâchette pendant quelques secondes supplémentaires.
- Retirez le filtre du réservoir et nettoyez les résidus.
- Détachez soigneusement le tuyau de sortie et nettoyez les résidus du filtre.
- Remettez le filtre et le tuyau de sortie en place.
- Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz le réservoir et rincez l'intérieur à l'eau claire. Jetez les produits chimiques non utilisés ou les déchets dans des conteneurs appropriés.
- Essuyez la surface extérieure du produit avec un chiffon sec et propre. Évitez d'utiliser des

- nettoyants ou des solvants abrasifs.
- Ne plonge pas le produit dans l'eau ou tout autre liquide.

Nettoyage du réservoir

- Lisez les instructions du fournisseur de produits chimiques et vérifiez la compatibilité chimique avant de rincer le réservoir.
- Utilisez une solution de rinçage recommandée par votre fournisseur de produits chimiques et compatible avec les matériaux de ce produit.
- Vous pouvez également rincer le réservoir avec une quantité suffisante d'eau propre.
- Assurez-vous que le couvercle du réservoir est bien fermé, puis agitez la solution pour dissoudre les résidus.
- Éliminez le contenu du réservoir conformément à la réglementation locale.
- Après le rinçage, ajoutez environ 5 litres d'eau propre dans le réservoir.
- Réinstallez la batterie et allumez la pompe.
- Rincez l'intérieur du tuyau, de la lance et des accessoires en appuyant sur la gâchette jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- Éteignez la pompe et relâchez toute pression restante.
- Retirez la batterie.
- Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs ou des solvants pendant le nettoyage.

6.2- Entreposage

- Nettoyez soigneusement le produit et chargez complètement la batterie avant de le ranger.
- Rangez le produit, le manuel d'instructions et tous les accessoires dans l'emballage d'origine.
- Assurez-vous que le produit est maintenu en position verticale pendant le stockage.
- Rangez le produit dans un environnement propre et sec, en évitant les températures inférieures à zéro ou supérieures à 50 °C.
- Gardez le produit hors de portée des enfants, par exemple en le mettant sous clé.

6.3- Mise au rebut

- Batterie : ne pas jeter les piles avec les ordures ménagères, au feu ou dans l'environnement. Apportez les piles usagées ou épuisées à un centre de recyclage local désigné pour l'élimination des piles.
- Outil électrique et chargeur : à la fin de leur durée de vie, ne jetez pas ces éléments avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apportez l'outil électrique, le chargeur et tous les accessoires à un centre de recyclage ou à un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous pouvez également contacter votre autorité locale pour obtenir des instructions d'élimination.
- Éliminez les matériaux d'emballage en les recyclant conformément aux directives locales et contactez votre municipalité pour obtenir des instructions spécifiques.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List

II. Characteristics

III. Safety instructions

IV. Getting Started

V. Operation

VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST

See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS

See Table 1

III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Class III electrical equipment: operate at SELV (Separated Extra Low Voltage)
	Wear personal protective equipment, including respiratory protection and eye protection.
	Wear personal protective equipment, including chemical-resistant gloves and protective clothing. Non-skid safety shoes are also recommended in suitable conditions to minimize the risk of injury.
	Keep bystanders, children and animals away from the product and working area. Keep chemicals out of reach of children.
	Never point the spray wand at people or animals.
	Smoking, eating or drinking are prohibited when using this product.
	Keep the sprayer away from open flame.

	WARNING! Electric hazard. <i>Disconnect from power source before cleaning, maintenance or any intervention on the product.</i>
	Do not expose to weather conditions such as storms, rain, or snow. Avoid using in damp or wet areas.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Ensure the product is fully assembled and that no parts are missing or damaged before use.
- Use and store the product in a dry environment.
- Maintain a good housekeeping and well-lit working area.
- Keep children and bystanders away while operating the product.
- Do not allow children to perform cleaning and maintenance tasks.
- Use only the attachments and accessories specified by the manufacturer.
- Service maintenance should be performed only by qualified personnel.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

Electric power tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and disconnect from main power source.
- Never leave the product running unattended.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the power tool if the switch is unresponsive or does not turn on and off properly. A tool that cannot be controlled with its switch is unsafe and should be repaired.
- Avoid using the power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Store unused power tools out of reach of children and ensure that only individuals familiar with the tool and its instructions are allowed to operate it.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a qualified technician to prevent any hazards.
- Remove any adjusting key or wrench before powering on the tool.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Battery charger

- The charger is designed for indoor use only.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the charger. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Keep the charger away from water and moisture.
- Do not place objects on top of the charger or on surfaces that might obstruct the ventilation slots, as this could cause excessive internal heat. Position the charger away from heat sources.
- Do not disassemble charger. If service or repair is needed, take it to an authorized service center. Incorrect reassembly may pose a risk of electric shock or fire.
- Charge the battery in an ambient temperature range of +4°C to +40°C.

Battery pack

- Charge the battery pack using the provided charger or one specified by the manufacturer. Refer to Table 2 for details.
- Only use the battery pack designated for your power tools. For more information, see Table 3.
- Do not incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
- Leakage of liquid from the battery cells may occur under extreme usage or temperature conditions.
- Avoid connecting the positive and negative terminals with metal objects, as this could short-circuit the battery and cause damage or fire.

3.3- Special warnings when using this battery-powered sprayer

- Always use personal protective equipment (PPE). Wear chemical-resistant gloves, protective clothing, safety goggles, and a breathing mask while using this product. Non-skid safety shoes are also recommended in suitable conditions to minimize the risk of injury.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.
- Use only Ribimex Li-ion battery packs (not included). Using other batteries may result in fire. Refer to Table 3 for details.
- Recharge the battery pack only with Ribimex chargers (not included). Using other chargers may cause fire. For more information, see Table 2.
- Refer to the instruction manual of Ribimex battery pack and charger for safety, quality and operation instructions.
- To avoid accidental activation, remove the battery pack from the product when transporting, storing, or not in use.
- Never spray toward other people, animals, or objects that could be damaged.
- Ensure you are well-rested and in good health before operating this equipment.
- Do not smoke, eat or drink while using the sprayer.
- Change and wash your spray clothing daily.
- Avoid wearing scarves, ties, loose jewelry, or any clothing items that could get caught in equipment or branches.
- Prevent environmental contamination by avoiding the discharge of spraying chemicals into water supplies or public sewer systems.
- Collect any unused or leftover spraying chemicals in an appropriate container and dispose of them at approved household chemical waste facilities. Contact your local authorities for guidance.
- **WARNING!** Do not spray in narrow or enclosed spaces. Ensure adequate ventilation in your greenhouse before using the equipment.
- Wash your face and hands with soap after use, and change out of work clothing, ensuring it is laundered regularly.
- To avoid chemical reactions between different substances, it is advisable to use only one type of chemical per sprayer.
- If using multiple chemicals in the same sprayer, thoroughly clean both the interior and exterior of the sprayer before refilling it with a new chemical.

IV. GETTING STARTED



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Charging the battery pack

- Place the charger on a flat, dry surface within 1 meter of a wall socket.
- Remove the battery from the tool by pressing the battery release button and sliding the battery out.
- Insert the battery pack into the charger and plug the charger into the wall socket.
- The red indicator light will turn on, showing that charging has begun.
- A green light will indicate that charging is complete.
- After charging, press the battery release button and slide the battery out of the charger. Then, open the battery compartment cover (a) and reinstall the battery into the power tool.
- Unplug the charger from the mains.
- **NOTE:** Keep both the charger and battery at an ambient temperature between +10°C and +40°C.

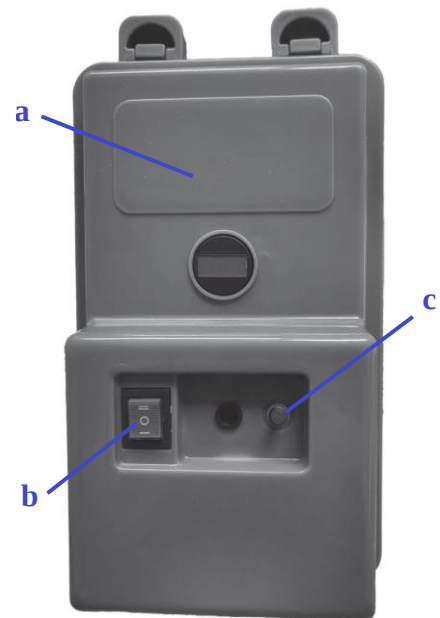


Fig. 2

4.3- Filling the tank (4)

- Ensure the battery is removed before filling the tank.
- Place the sprayer on flat, level ground before beginning the filling process.
- Remove the tank cap (3).
- Prepare the spraying chemical and ensure it is at ambient temperature (between 5°C and 35°C).
- Pour the chemical into the tank through the tank filter.
- **CAUTION!** Transfer chemicals carefully to prevent spills and environmental contamination. Clean up any spills immediately.
- Do not exceed the maximum fill level (approximately 50 liters).
- Replace the tank cap after filling.
- Clean the exterior of the sprayer.
- **WARNING!** Do not mix chemicals directly in the tank. Pre-mix and/or dilute chemicals in appropriate containers according to the chemical supplier's instructions.
- **WARNING!** Do not use flammable liquids or wet powders in this sprayer.

4.4- Switch On/Off the pump

- Insert the fully charged battery pack into the battery compartment.
- The power switch (b) is a rocker switch with three positions:
 - I: The pump operates at 3 bar
 - 0: Power off
 - II: The pump operates at a pressure between 0 and 3 bar
- Set the power switch to position I or II to activate the pump.
- To switch off the pump, set the power switch to position 0.

4.5- Adjusting working pressure

- Turn the pressure controller (c) clockwise to increase the working pressure.
- Turn the pressure controller anti-clockwise to decrease the working pressure.

V. OPERATION

5.1- Intended use

This product is intended solely for domestic use. It is not suitable for artisanal, commercial, professional, or industrial applications. It is designed for applying water-soluble garden chemicals, including liquid fertilizers, fungicides, insecticides, weedkillers, and algae and mosskillers in your garden. Using the product for any other purposes not outlined in this manual may cause damage to the product and pose a risk to the user.

5.2- Operation

Before use

- Check the overall condition of the tank, pump, hose, and connections to ensure they are not worn, damaged, or leaking.
- Verify that the battery pack is fully charged and correctly installed.

Spraying operations

- Wear appropriate PPE. For details, see Section 3.3.
- Switch on the pump and adjust the working pressure as needed.
- Pull the trigger on the wand handle to begin spraying. For continuous spraying, lock the trigger using the trigger lock.
- Adjust the spray pattern by rotating the sprayer nozzle (8). Refer to Fig. 3.
- To stop spraying, release both the trigger and the trigger lock on the handle.
- Switch off the pump after use.
- To relieve any remaining pressure in the system, pull the trigger for a few more seconds.
- In case of any unusual fumes, sounds, or odors from the sprayer, immediately move it away and maintain a safe distance in the downwind side of you.
- **WARNING!** Do not use the product in windy or rainy conditions.
- **ATTENTION!** To prevent dry running of the pump, turn off the pump when the tank is low on liquid.

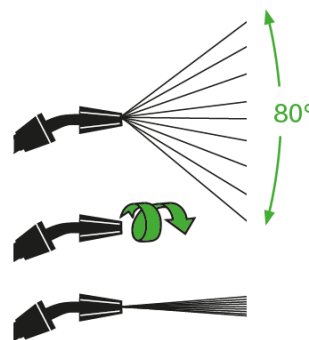


Fig. 3

Draining unused chemical

- Remove the drainage cap (10) and drain the unused chemicals into a suitable container.
- Replace the cap after draining.
- Dispose of the chemicals according to local regulations.

After use

- Switch off the pump.
- Remove the battery pack from the tool.
- Clean the exterior surface of the product.
- Wash your hands, face, and clothing thoroughly, especially before eating, drinking, or smoking.

5.3- Tips

- Always handle spraying with utmost care.
- For optimal results, spray early in the morning or late in the afternoon. Avoid spraying during hot and dry weather.
- Always aim the spray downwind to prevent operator contamination from the spray drifting back.
- Take steps to prevent unintentional chemical application to other areas or the environment.
- Ensure that the chemical is applied evenly and adequately.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE



WARNING!

Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and remove the battery pack.

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

General cleaning

- Before cleaning, switch off the tool and remove the battery pack.
- To relieve any remaining pressure in the system, pull the trigger for a few more seconds.
- Remove the tank filter and clean out any residuals.
- Carefully detach the outlet hose and clean any residuals from the strainer.
- Reattach the strainer and the outlet hose.
- If the product will not be used for an extended period, empty the tank and rinse the interior with clean water. Dispose of any unused chemicals or waste in suitable containers.
- Wipe the exterior surface of the product with a dry, clean cloth. Avoid using abrasive cleaners or solvents.
- Do not immerse the product in water or any other liquids.

Tank cleaning

- Read the chemical supplier’s instructions and verify chemical compatibility before flushing the tank.
- Use a flushing solution recommended by your chemical supplier that is compatible with the materials of this product.
- You may also flush the tank with a sufficient amount of clean water.
- Ensure the tank lid is tightly closed, then agitate the solution to dissolve any residues.
- Dispose of the tank contents according to local regulations.
- After flushing, add approximately 5 liters of clean water to the tank.
- Reinstall the battery and turn on the pump.
- Flush the interior of the hose, wand, and accessories by pulling the trigger until the tank is empty.
- Switch off the pump and relieve any remaining pressure.
- Remove the battery.
- Avoid using abrasive cleaners or solvents during cleaning.

6.2- Storage

- Clean the product thoroughly and fully charge the battery pack before storing.
- Store the product, instruction manual, and any accessories in the original packaging.
- Ensure the product is kept upright during storage.
- Store the product in a clean, dry environment, avoiding temperatures below freezing or above 50°C.
- Keep the product out of reach of children, such as by locking it away.

6.3- Disposal

- Battery: Do not dispose of with household waste, in a fire, or in the environment. Take used or depleted batteries to a local recycling center designated for battery disposal.
- Power tool and charger: At the end of their life of service, do not dispose of these items with household waste or in the environment.
- Take the power tool, charger, and any accessories to a recycling center or a collection facility for waste electrical and electronic equipment. Alternatively, contact your local authority for disposal instructions.
- Dispose of packaging materials by recycling them according to local guidelines, and contact your local authority for specific instructions.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; **email :** sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza

IV. Per iniziare

V. Funzionamento

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrooutensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Un apparecchio di Classe III è progettato per essere alimentato da una fonte di alimentazione separata a bassissima tensione (SELV)
	Indossare dispositivi di protezione individuale, tra cui protezione respiratoria e protezione per gli occhi.
	Indossare dispositivi di protezione individuale, tra cui guanti resistenti alle sostanze chimiche e indumenti protettivi. In condizioni idonee, si raccomandano anche scarpe di sicurezza antiscivolo per ridurre al minimo il rischio di lesioni.
	Tenere gli astanti, i bambini e gli animali lontani dal prodotto e dall'area di lavoro. Tenere i prodotti chimici fuori dalla portata dei bambini.
	Non puntare mai la lancia spray verso persone o animali.
	È vietato fumare, mangiare o bere durante l'utilizzo di questo prodotto.
	Tenere lo spruzzatore lontano da fiamme libere.

	Attenzione! Corrente elettrica. <i>Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non viene utilizzato il prodotto.</i>
	Non esporre a condizioni meteorologiche quali tempeste, pioggia o neve. Evitare l'uso in aree umide o bagnate.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato e che non manchino parti o siano danneggiate prima dell'uso.
- Utilizzare e conservare il prodotto in un ambiente asciutto.
- Mantenere una buona pulizia e un'area di lavoro ben illuminata.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'uso del prodotto.
- Non consentire ai bambini di eseguire attività di pulizia e manutenzione.
- Utilizzare solo gli accessori e gli attacchi specificati dal produttore.
- La manutenzione di servizio deve essere eseguita solo da personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettro utensile

Utensile elettrico

- Quando l'utensile non è in uso o prima di effettuare la pulizia, spegnerlo e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.
- Non lasciare mai il prodotto in funzione incustodito.
- Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.
- Mantenere le etichette e la targhetta di identificazione per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non risponde o non si accende e spegne correttamente. Un utensile che non può essere controllato con il suo interruttore non è sicuro e deve essere riparato.
- Evitare di utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e assicurarsi che solo le persone che hanno familiarità con l'utensile e le sue istruzioni siano autorizzate a utilizzarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da un tecnico qualificato per prevenire qualsiasi pericolo.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile.
- Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Caricabatterie

- Il caricabatteria è progettato solo per uso interno.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il caricabatteria. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Tenere il caricabatteria lontano da acqua e umidità.
- Non posizionare oggetti sopra il caricabatteria o su superfici che potrebbero ostruire le fessure di ventilazione, poiché ciò potrebbe causare un calore interno eccessivo. Posizionare il caricabatteria lontano da fonti di calore.
- Non smontare il caricabatteria. Se è necessario un intervento di assistenza o riparazione,

portarlo presso un centro di assistenza autorizzato. Un riassettaggio non corretto potrebbe comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.

- Caricare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra +4°C e +40°C.

Batteria

- Caricare la batteria utilizzando il caricabatterie fornito o uno specificato dal produttore. Per i dettagli, fare riferimento alla Tabella 2.
- Utilizzare solo la batteria indicata per gli utensili elettrici. Per ulteriori informazioni, vedere la Tabella 3.
- Non incenerire la batteria, anche se danneggiata o completamente esaurita. La batteria può esplodere in un incendio.
- In condizioni estreme di utilizzo o temperatura, potrebbe verificarsi una perdita di liquido dalle celle della batteria.
- Evitare di collegare i terminali positivo e negativo con oggetti metallici, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito della batteria e causare danni o un incendio.

3.3- Avvertenze specifiche per l'uso dello spruzzatore a batteria

- Utilizzare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare guanti resistenti alle sostanze chimiche, indumenti protettivi, occhiali di sicurezza e una maschera respiratoria durante l'utilizzo di questo prodotto. Si consigliano anche scarpe antinfortunistiche antiscivolo in condizioni idonee per ridurre al minimo il rischio di lesioni.
- Non utilizzare gli utensili in operazioni che esulano dallo scopo previsto.
- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio Ribimex (non incluse). L'utilizzo di altre batterie potrebbe causare un incendio. Fare riferimento alla Tabella 3 per i dettagli.
- Ricaricare la batteria solo con caricabatterie Ribimex (non inclusi). L'utilizzo di altri caricabatterie potrebbe causare un incendio. Per ulteriori informazioni, vedere la Tabella 2.
- Fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie Ribimex per istruzioni su sicurezza, qualità e funzionamento.
- Per evitare l'attivazione accidentale, rimuovere la batteria dal prodotto durante il trasporto, lo stoccaggio o quando non è in uso.
- Non spruzzare mai verso altre persone, animali o oggetti che potrebbero essere danneggiati.
- Assicursi di essere ben riposati e in buona salute prima di utilizzare questa attrezzatura.
- Non fumare, mangiare o bere durante l'utilizzo dello spruzzatore.
- Cambiare e lavare quotidianamente gli indumenti utilizzati con lo spruzzatore.
- Evitare di indossare sciarpe, cravatte, gioielli sciolti o qualsiasi capo di abbigliamento che potrebbe impigliarsi in attrezzature o rami.
- Prevenire la contaminazione ambientale evitando lo scarico di prodotti chimici da spruzzare nelle reti idriche o nelle fognature pubbliche.
- Raccogliere eventuali prodotti chimici da spruzzare inutilizzati o avanzati in un contenitore appropriato e smaltirli presso impianti di smaltimento di rifiuti chimici domestici approvati. Contattare le autorità locali per ricevere indicazioni.
- **AVVERTIMENTO!** Non spruzzare in spazi stretti o chiusi. Assicursi che la serra sia adeguatamente ventilata prima di utilizzare l'attrezzatura.
- Lavare viso e mani con sapone dopo l'uso e cambiare gli abiti da lavoro, assicurandosi di lavarli regolarmente.
- Per evitare reazioni chimiche tra sostanze diverse, si consiglia di utilizzare un solo tipo di prodotto chimico per spruzzatore.
- Se si utilizzano più prodotti chimici nello stesso spruzzatore, pulire accuratamente sia l'interno che l'esterno dello spruzzatore prima di riempirlo con un nuovo prodotto chimico.

IV. PER INIZIARE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e rimuovere il pacco batteria.

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Caricamento del pacco batteria

- Posizionare il caricabatterie su una superficie piana e asciutta entro 1 metro da una presa a muro.
- Rimuovere la batteria dall'utensile premendo il pulsante di rilascio della batteria e facendo scorrere la batteria fuori.
- Inserire il pacco batteria nel caricabatterie e collegare il caricabatterie alla presa a muro.
- La spia rossa si accenderà, indicando che la carica è iniziata.
- Una luce verde indicherà che la carica è completa.
- Dopo la carica, premere il pulsante di rilascio della batteria e far scorrere la batteria fuori dal caricabatterie. Quindi, aprire il coperchio del vano batteria (a) e reinstallare la batteria nell'utensile elettrico.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
- **NOTA:** Mantenere sia il caricabatterie che la batteria a una temperatura ambiente compresa tra +10°C e +40°C.

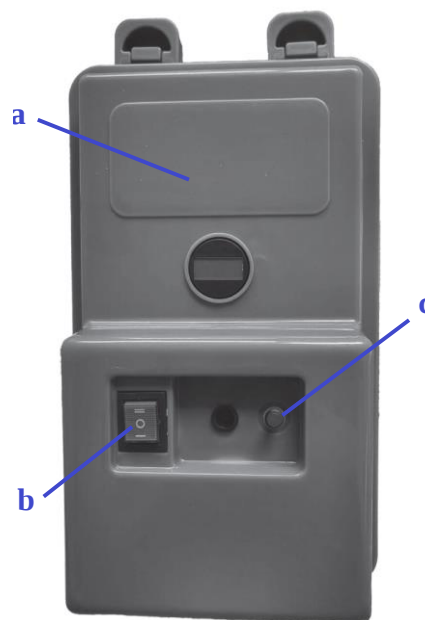


Fig. 2

4.3- Riempimento del serbatoio (4)

- Assicurarsi che la batteria sia stata rimossa prima di riempire il serbatoio.
- Posizionare lo spruzzatore su una superficie piana e livellata prima di iniziare il processo di riempimento.
- Rimuovere il tappo del serbatoio (3).
- Preparare il prodotto chimico da spruzzare e assicurarsi che sia a temperatura ambiente (tra 5°C e 35°C).
- Versare il prodotto chimico nel serbatoio attraverso il filtro del serbatoio.
- **ATTENZIONE!** Trasferire i prodotti chimici con attenzione per evitare fuoriuscite e contaminazione ambientale. Pulire immediatamente eventuali fuoriuscite.
- Non superare il livello di riempimento massimo (circa 50 litri).
- Riposizionare il tappo del serbatoio dopo il riempimento.
- Pulire l'esterno dello spruzzatore.
- **AVVERTIMENTO!** Non miscelare i prodotti chimici direttamente nel serbatoio. Premiscelare e/o diluire i prodotti chimici in contenitori appropriati secondo le istruzioni del fornitore del prodotto chimico.
- **AVVERTIMENTO!** Non utilizzare liquidi infiammabili o polveri umide in questo spruzzatore.

4.4- Avvio e arresto

- Inserire il pacco batteria completamente carico nel vano batteria.
- L'interruttore di alimentazione (b) è un interruttore a bilanciere con tre posizioni:
 - I: la pompa funziona a 3 bar
 - 0: spento
 - II: la pompa funziona a una pressione compresa tra 0 e 3 bar
- Impostare l'interruttore di alimentazione sulla posizione I o II per attivare la pompa.
- Per spegnere la pompa, impostare l'interruttore di alimentazione sulla posizione 0.

4.5- Regolazione della pressione di lavoro

- Ruotare il regolatore di pressione (c) in senso orario per aumentare la pressione di lavoro.
- Ruotare il regolatore di pressione in senso antiorario per diminuire la pressione di lavoro.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è adatto per applicazioni artigianali, commerciali, professionali o industriali. È progettato per l'applicazione di prodotti chimici da giardino idrosolubili, tra cui fertilizzanti liquidi, fungicidi, insetticidi, diserbanti e antialghe e antimuschio nel tuo giardino. L'uso del prodotto per qualsiasi altro scopo non descritto in questo manuale può causare danni al prodotto e rappresentare un rischio per l'utente.

5.2- Utilizzo

Prima dell'utilizzo

- Controllare le condizioni generali del serbatoio, della pompa, del tubo e dei collegamenti per accertarsi che non siano usurati, danneggiati o che presentino perdite.
- Verificare che il pacco batteria sia completamente carico e correttamente installato.

Operazioni di spruzzatura

- Indossare DPI adeguati. Per i dettagli, vedere la Sezione 3.3.
- Accendere la pompa e regolare la pressione di lavoro secondo necessità.
- Tirare il grilletto sull'impugnatura della bacchetta per iniziare a spruzzare. Per una spruzzatura continua, bloccare il grilletto utilizzando il blocco grilletto.
- Regolare il getto di spruzzo ruotando l'ugello di spruzzo (8). Fare riferimento alla Fig. 3.
- Per interrompere la spruzzatura, rilasciare sia il grilletto che il blocco grilletto sull'impugnatura.
- Spegnere la pompa dopo l'uso.
- Per scaricare la pressione residua nel sistema, tirare il grilletto per alcuni secondi in più.
- In caso di fumi, suoni o odori insoliti provenienti dall'irroratore, allontanarlo immediatamente e mantenere una distanza di sicurezza sottovento.
- **AVVERTIMENTO!** Non utilizzare il prodotto in condizioni ventose o piovose.
- **ATTENZIONE!** Per evitare il funzionamento a secco della pompa, spegnerla quando il serbatoio è a corto di liquido.

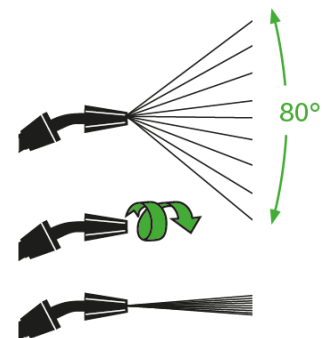


Fig. 3

Svuotamento dei prodotti chimici inutilizzati

- Rimuovere il tappo di drenaggio (10) e svuotare i prodotti chimici inutilizzati in un contenitore adatto.
- Riposizionare il tappo dopo lo svuotamento.
- Smaltire i prodotti chimici in base alle normative locali.

Dopo l'uso

- Spegnerla la pompa.
- Rimuovere la batteria dall'utensile.
- Pulire la superficie esterna del prodotto.
- Lavarsi accuratamente le mani, il viso e i vestiti, soprattutto prima di mangiare, bere o fumare.

5.3- Suggerimenti

- Maneggiare sempre la spruzzatura con la massima cura.
- Per risultati ottimali, spruzzare al mattino presto o nel tardo pomeriggio. Evitare di spruzzare durante il clima caldo e secco.
- Puntare sempre lo spruzzo sottovento per evitare la contaminazione dell'operatore dovuta allo spruzzo che torna indietro.
- Adottare misure per evitare l'applicazione involontaria di sostanze chimiche in altre aree o nell'ambiente.
- Assicurarsi che la sostanza chimica venga applicata in modo uniforme e adeguato.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

Pulizia generale

- Prima di pulire, spegnere l'utensile e rimuovere la batteria.
- Per scaricare la pressione residua nel sistema, premere il grilletto per qualche secondo in più.
- Rimuovere il filtro del serbatoio e pulire eventuali residui.
- Staccare con attenzione il tubo di scarico e pulire eventuali residui dal filtro.
- Ricollegare il filtro e il tubo di scarico.
- Se il prodotto non verrà utilizzato per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio e sciacquare l'interno con acqua pulita. Smaltire eventuali prodotti chimici o rifiuti inutilizzati in contenitori adatti.
- Pulire la superficie esterna del prodotto con un panno asciutto e pulito. Evitare di utilizzare detergenti abrasivi o solventi.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Pulizia del serbatoio

- Leggere le istruzioni del fornitore del prodotto chimico e verificare la compatibilità chimica prima di lavare il serbatoio.
- Utilizzare una soluzione di lavaggio consigliata dal fornitore del prodotto chimico che sia compatibile con i materiali di questo prodotto.
- È anche possibile lavare il serbatoio con una quantità sufficiente di acqua pulita.
- Assicurarci che il coperchio del serbatoio sia ben chiuso, quindi agitare la soluzione per sciogliere eventuali residui.
- Smaltire il contenuto del serbatoio secondo le normative locali.
- Dopo il lavaggio, aggiungere circa 5 litri di acqua pulita al serbatoio.
- Reinstallare la batteria e accendere la pompa.
- Lavare l'interno del tubo flessibile, della lancia e degli accessori tirando il grilletto fino a quando il serbatoio non è vuoto.
- Spegnerne la pompa e scaricare la pressione residua.
- Rimuovere la batteria.
- Evitare di utilizzare detergenti abrasivi o solventi durante la pulizia.

6.2- Conservazione

- Pulire accuratamente il prodotto e caricare completamente la batteria prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e tutti gli accessori nella confezione originale.
- Assicurarci che il prodotto sia tenuto in posizione verticale durante lo stoccaggio.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito e asciutto, evitando temperature inferiori allo zero o superiori a 50 °C.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini, ad esempio chiudendolo a chiave.

6.3- Smaltimento

- Batteria: non smaltire con i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'ambiente. Portare le batterie usate o esaurite in un centro di riciclaggio locale designato per lo smaltimento delle batterie.
- Elettroutensile e caricabatterie: al termine della loro vita utile, non smaltire questi articoli con i rifiuti domestici o nell'ambiente.
- Portare l'elettroutensile, il caricabatterie e tutti gli accessori in un centro di riciclaggio o in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. In alternativa, contattare l'autorità locale per le istruzioni sullo smaltimento.
- Smaltire i materiali di imballaggio riciclandoli secondo le linee guida locali e contattare l'autorità locale per istruzioni specifiche.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

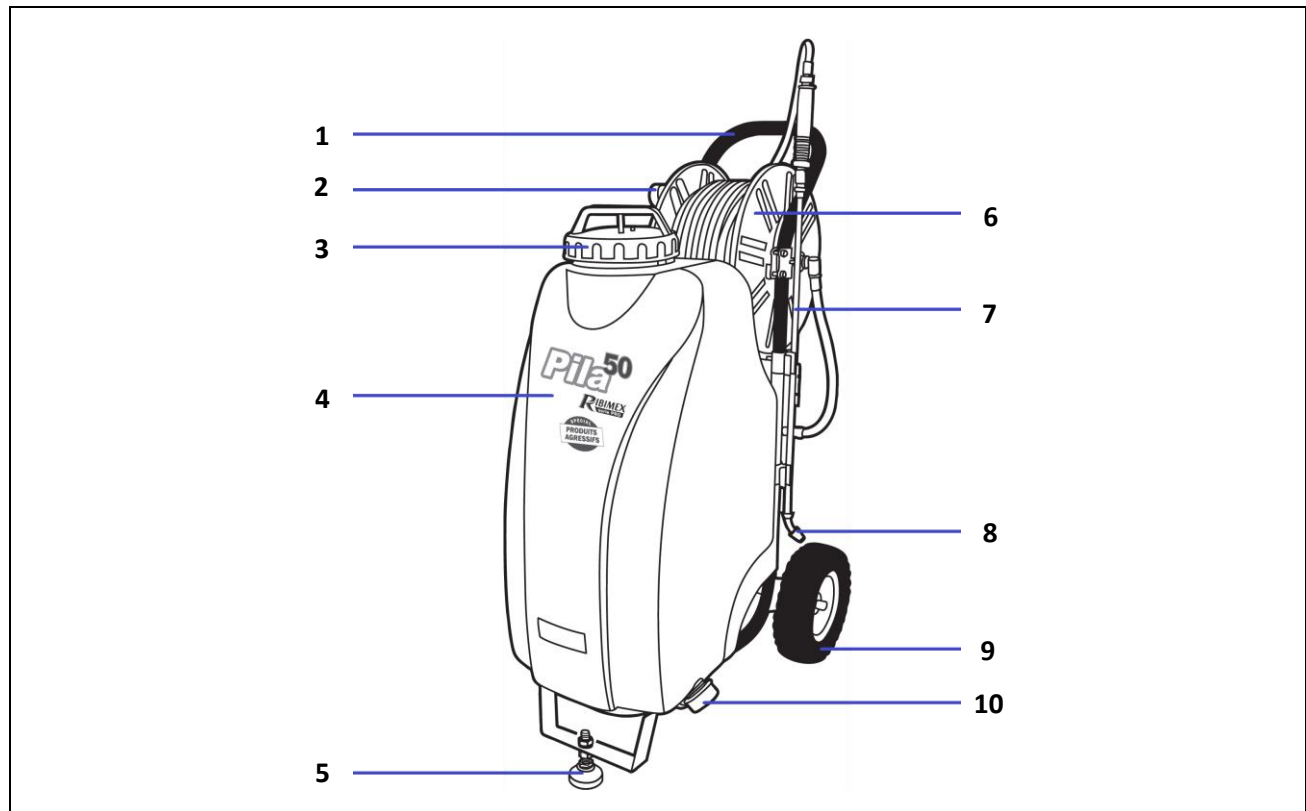
Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Poignée du chariot	Trolley handle	Maniglia del carrello
2	Poignée de rembobinage	Rewind handle	Maniglia di riavvolgimento
3	Bouchon du réservoir	Tank cap	Tappo del serbatoio
4	Réservoir	Tank	Serbatoio
5	Pied support	Supporting foot	Piede di supporto
6	Enrouleur de tuyau	Hose reel	Avvolgitubo
7	Lance télescopique	Telescopic wand	Lancia telescopica
8	Buse de pulvérisation	Sprayer nozzle	Ugello spruzzatore
9	Roue	Wheel	Ruota
10	Bouchon de vidange	Drainage cap	Tappo di drenaggio

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Référence	Reference	Riferimento	PRBAT20/VIT50SB
Article / Modèle	Article / Model	Articolo / Modello	764366 / XF-45MH-1
Alimentation	Power	Tensione	20V
Capacité du réservoir	Tank capacity	Capacità serbatoio	± 50L
Pression de travail max.	Max working pressure	Pressione massima di esercizio	3 bar
Longueur de la lance	Wand length	Lunghezza lancia	90 – 134 cm
Longueur du tuyau	Hose length	Lunghezza del tubo	50 m
Température max. du liquide	Max liquid temperature	Temperatura massima liquido	35 °C
Poids net (env.)	Net weight (approx.)	Peso (ca.)	18,8 kg

TABLEAU / TABLE / TABELLA 2 - Caractéristiques chargeur recommandé / Recommended charger specifications / Caratteristiche del caricatore raccomandato

FR	EN	IT	PRBAT20/CHR / 620227	PRBAT20/CHURA / 620237	PRBAT20/CHX2 / 620247
Modèle	Model	Modello	XZ2150-2200KD	YS-2104000L	XZ2200-2400KS
Alimentation	Power PRI / SEC	Alimentazione	PRI:220-240V ~50Hz SEC: 21,5V 2,2A	PRI: 220-240V ~ 50Hz SEC: 21V 4,0A	PRI : 220-240V ~ 50Hz SEC: 22V 2,4A

TABLEAU / TABLE / TABELLA 3 - Batteries Li-ion recommandée(s) / Recommended Li-ion battery / Batteria Li-ion raccomandata

FR	EN	IT	PRBAT20/2 / 620207	PRBAT20/4 / 620217	PRBAT20/5 / 620257	PRBAT20/8 / 620266
Modèle	Model	Modello	YS-BP1808Z-20V	YS-BP1809Z-20V	YS-BP1809Z-20V-5	YS-BP1806Z-20V
Alimentation	Power	Alimentazione	20V 2,0Ah	20V 4,0Ah	20V 5,0Ah	20V 8,0Ah

Déclaration UE de Conformité

EU declaration of conformity

1. Désignation du produit (Product designation)

Nom commercial

(Commercial name of the product)

Modèle d'appareil/produit (numéro de produit, de type)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Marque commerciale

(Commercial brand name)

Pulvérisateur à batterie sur roues

(Battery-operated sprayer with wheels)

PRBAT20/VIT50SB / 764366

(mod. XF-45MH-1)



2. Nom et adresse du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX S.A. ;

56 Route de Paris, RN4 ;

77340 Pontault-Combault ;

France

3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et/ou de son mandataire et/ou du responsable de la mise sur le marché :

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Objet de la déclaration (identification de l'appareil permettant sa traçabilité) : <i>Object of the declaration (identification of electrical equipment allowing traceability)</i>	Numéro de lot ou de série : <i>(Batch or serial number)</i>
Pulvérisateur à batterie sur roues 50L <i>(Battery-operated sprayer with wheels 50L)</i>	Ryymmnnnn

5. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : <i>The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:</i>	6. Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée : <i>References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:</i>
2014/30/UE (CEM) 2014/30/EU (EMC)	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

7. Informations complémentaires :

Additional information:

Signé par M. Pascal RIBOLLA, au nom de la société Ribimex S.A., autorisé à constituer le dossier technique.

Signed by M. Pascal RIBOLLA, on behalf of Ribimex S.A., authorised to compile the technical documentation

Date et lieu d'émission <i>Date and place of issue</i>	09 / 09 / 2024, Pontault-Combault	
Nom, fonction ; signature <i>Name, function ; signature</i>	M. Pascal RIBOLLA, PRÉSIDENT, President	

Dichiarazione UE di conformità

EU declaration of conformity

1. Descrizione del prodotto (Product designation)

Nome commerciale del prodotto

(Commercial name of the product)

Modello di prodotto/prodotto (numero di prodotto, tipo)

Equipment model / Product model (Product, type number)

Segno commerciale

(Commercial brand name)

Nebulizzatore a batteria su ruote

(Battery-operated sprayer with wheels)

PRBAT20/VIT50SB / 764366

(mod. XF-45MH-1)



2. Nome e indirizzo del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato:

Name and address of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market:

RIBIMEX Italia s.r.l.;

Via Igna 18;

36010 Carrè (Vi) ;

Italia

3. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante e/o del suo rappresentante autorizzato e/o il responsabile dell'immissione sul mercato.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and/or his authorized representative and/or the person responsible for placing the product on the market.

4. Oggetto della dichiarazione (identificazione di prodotto che ne consenta la rintracciabilità)

Object of the declaration (identification of equipment allowing traceability)

Numero lotto o serie:

(Batch or serial number)

Nebulizzatore a batteria su ruote 50L (Battery-operated sprayer with wheels 50L)

Ryymmnnnn

5. L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/UE (CEM)

2014/30/EU (EMC)

6. Riferimento alle pertinenti norme armonizzate utilizzate, compresa la data delle norme, o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità, compresa la data delle specifiche:

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

7. Informazioni supplementari:

Additional information:

Firmato da M. Alessandro Guzzonato, per conto di Ribimex Italia srl, autorizzato a costituire la documentazione

tecnica. Signed by M. Alessandro Guzzonato, on behalf of Ribimex Italia s.r.l., authorised to compile the technical documentation.

Data e luogo del rilascio

Date and place of issue

09 / 09 / 2024, Carrè

Nome, funzione ; firma

Name, function ; signature

M. Alessandro Guzzonato,

PRESIDENTE, Director

